

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Mažuranićevo šetalište 24 B

21000 SPLIT

(adresa nadležne jedinice)

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPLIT

17-05-2017

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTEKLASA - 110-07/17-00/32
UR. BROJ - 04-06-17-20

Nadležni trgovački sud – TRGOVAČKI SUD U SPLITU

Poslovni broj spisa 1. St-503/2017

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU**PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv KENORA Vermögensverwaltung GmbH

OIB: 32608568261

Adresa / sjedište

Goethestrasse 83

40327 Düsseldorf

Njemačka

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

EUROPSKI OBALNI AVIOPRIJEVOZNIK d.o.o.

OIB: 24689759592

Adresa / sjedište

Put Divulja 7

Ksštel Štafilić

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor o zajmu od 1.9.2016. g.

Iznos dospjele tražbine _____ (kn)

Glavnica 1.502.172,70 (kn)

Kamate 56.817,67 (kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
1.558.990,37 (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)
obavijest o priljevu od 19.9.2016. pribavljen od dužnika
dokaz o uplati od 28.09.2016. g.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / **NE** za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava
_____/_____
_____/_____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo
_____/_____
_____/_____

Iznos tražbine _____/_____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo
razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava
_____/_____
_____/_____

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo
_____/_____
_____/_____

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi
provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

CREDITOR'S CLAIM REGISTRATION IN PRE-BANKRUPTCY PROCEEDING

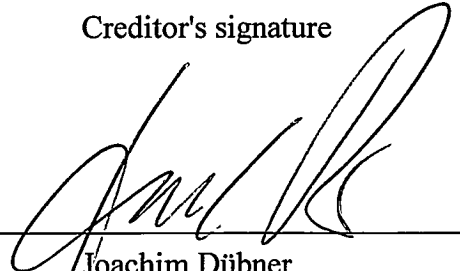
KENORA Vermoegensverwaltung GmbH

Goethestrasse 83, 40237 Duesseldorf, Germany

Place and date

Duesseldorf, 08.05.2017

Creditor's signature



Joachim Dübner
KENORA Vermoegensverwaltung GmbH
Goethestrasse 83, 40237 Duesseldorf,
Germany



PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNICA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

KENORA Vermoögensverwaltung GmbH

Goethestrasse 83, 40237 Düsseldorf, Njemačka

Mjesto i datum

Potpis vjerovnika

Düsseldorf, 8. svibnja 2017

(potpis)

Joachim Dübner

KENORA Vermoögensverwaltung GmbH

Goethestrasse 83, 40237 Düsseldorf

Njemačka

Ja, prof. Radovan Kečkemet, sudski tumač za engleski jezik, ponovno postavljen rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu br. 4 Su-881/15 od 26. listopada 2015., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Split, 15. svibnja 2017.

Broj 91-10 / 17



S jedne strane društvo KENORA Vermögensverwaltung GmbH, Goethestrasse 83, 40237 Düsseldorf Germany, zastupan po, direktoru Joachim Dübner kao zajmodavac (u daljnjem tekstu: Zajmodavac)

i

s druge strane društvo EUROPSKI OBALNI AVIOPRIJEVOZNIK d.o.o. iz Kaštel Štafilic (Grad Kaštela), Put Divulja 7, OIB: 24689759592, zastupano po direktoru Klaus Dieter Martin kao zajmoprimac (u daljnjem tekstu: Zajmoprimac)

sklapaju dana 1.9. 2016. g., slijedeći

The parties, on one side KENORA Vermögensverwaltung GmbH, Goethestrasse 83, 40237 Düsseldorf Germany, company number, represented by the Director, Joachim Dübner, as lender (hereinafter: Lender),

and

on the other side EUROPSKI OBALNI AVIOPRIJEVOZNIK d.o.o. iz Kaštel Štafilic (Town of Kaštela), Put Divulja 7, OIB: 24689759592, represented by the Director, Klaus Dieter Martin, as the Borrowers (hereinafter: the Borrowers),

made on 1 September 2016 this

UGOVOR O ZAJMU

Članak 1.

Ovim ugovorom regulira se:

1. Zajam između Zajmoprimca i Zajmodavca
2. Modaliteti otplate
3. Ostale obostrane odredbe o ugovornom odnosu ugovornih strana u svezi s ovim zajmom.

Članak 2.

Zajmodavac daje Zajmoprimcu zajam u iznosu od 200.000,00 (dvjesto tisuća) Eura.

Zajmodavac se obvezuje iznos zajma isplatiti Zajmoprimcu bilo u cijelosti, bilo u dijelovima, u skladu s zahtjevom Zajmoprimca.

100.000,00 € je uplaćeno u Kolovozu 2016.

100.000,00 € će biti uplaćeno 30.09.2016.

Članak 3.

Stranke su suglasne da cjelokupni iznos zajma dospijeva na naplatu dana 30.6. 2017.

Za vrijeme trajanja zajma Zajmoprimac se obvezuje plaćati mjesečnu kamatu po stopi od

LOAN AGREEMENT

Article 1

This Agreement is stipulating:

1. Loan between the Lenders and the Borrowers
2. Repayment modality
3. Other agreements pertaining the contractual relation between the parties hereto and related to this loan.

Article 2

The Lender is granting to the Borrower a loan amounting to EUR 200.000,00 (two hundred thousand Euros).

The lenders shall pay the loan proceeds to the Borrower either in a single or in several instalments, as requested by the Borrowers. 100.000 EUR have been paid out in august already, 100.000 will be paid 30.09.2016 on behalf of lender directly to supplier RUAG to settle open bills of the lender.

Article 3

The Parties hereto agree that the entire become due for repayment on 30 June 2017.

During the period of the loan, the Borrowers shall be paying interest at 5% per month,

5 % koja se obračunava po principu *pro rata temporis* od trenutka isplate zajma ili njegovog dijela do dana dospjeća. Kamate se akumuliraju i dospjevaju na naplatu s datumom dospjeća zajma.

Zajam je u potpunosti neosiguran i služi kao srednjeročno sredstvo financiranja dok se ne identificira novi investitor poduzeća.

U slučaju prodaje poduzeća, zajmodavac ima pravo na preferencijalnu jednokratnu isplatu zajma zajedno sa dospjelim kamatama.

Članak 4

Stranke su suglasne da u slučaju zakašnjenja s plaćanjem obveza iz ovog Ugovora Zajmodavac ima pravo zaračunati zakonsku zateznu kamatu. Zakonska zatezna kamata se obračunava na iznose dospjelih obveza Zajmoprimca prema Zajmodavcu po osnovi ovog Ugovora.

Članak 5.

Stranke su suglasne da se na odredbe ovog ugovora primjenjuje pravo Republike Njemačke.

Stranke su suglasne da će sve eventualne sporove koje nastanu iz ovog Ugovora pokušati riješiti sporazumno, u protivnom ugovaraju nadležnost stvarno nadležnog suda.

Članak 6.

Sve eventualne izmjene i dopune ovog Ugovora moraju biti isključivo u pisanom obliku i u formi dodatka ugovora. To važi i za odustajanje od potrebe pisanog oblika.

Članak 7.

Stranke izjavljuju da se odriču prava na prigovor na izmijenjene okolnosti nakon potpisivanja ovog ugovora.

Članak 8.

Ako bi neka odredba iz ovog ugovora bila ili postala nevaljana ili bi ugovor sadržavao

computed by the *pro rata temporis* principle from the moment of payment of the loan or a part thereof until the maturity date. Interests are accumulated and will be due with maturity of the loan.

The loan is fully unsecured and serves as an interim funding until new investors can be identified for ECA.

The loan according to this contract in case of a sale of the borrower, the lender qualifies for an immediate one-time liquidation preference including all interest accumulated.

Article 4

The Parties hereto agree that in case of a default in fulfilment of the obligations hereunder, the Lenders shall have the right to charge statutory default interests. The statutory default interests shall be computed to the amounts of the Borrowers' matured liabilities to the Lenders under this Agreement.

Article 5

The Parties hereto agree that this Agreement shall be subject to the German law.

The Parties hereto agree that they shall endeavour solving any dispute resulting from the Agreement amicably, otherwise the court of jurisdiction shall be the Court of jurisdiction.

Article 6

Any amendments to this Agreement shall be made in writing and in form of an annex hereto. This shall apply to waiving the written form as well.

Article 7

The parties hereto are declaring they are waiving the right to objecting any change of circumstances after signing the Agreement.

Article 8

If any stipulation hereof is or becomes invalid or if the Agreement contains a void, legal

prazninu, onda ostaje na snazi pravna valjanost preostalih odredbi. Umjesto nevaljanih odredbi smatraju se kao ugovorene i valjane one odredbe koje budu najbliže ekonomskim odredbama koje su htjele ugovorne strane, isto vazi i u slučaju zakonskih praznina.

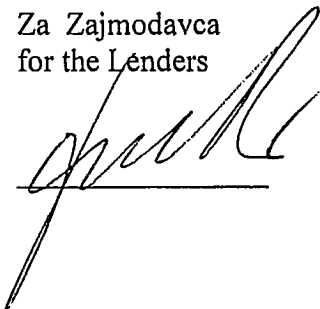
Članak 9.

Ugovorne strane su suglasne da su ovaj ugovor pročitale i razumjele da isti predstavlja izraz njihovih volja i želja, pa u znak suglasnosti isti potpisuju po ovlaštenim osobama.

Članak 10.

Ovaj ugovor sastavljen je u 4 (četiri) jednaka primjerka na hrvatskom i engleskom jeziku, po dva za svaku ugovornu stranu. U slučaju sukoba tekstova, prednost ima tekst na hrvatskom jeziku.

Za Zajmodavca
for the Lenders



validity of remaining stipulations shall remain in force. Instead of the invalid stipulations, as valid shall be deemed stipulations closest possible to the economic stipulations that the Parties hereto intended to contract. The same shall apply to any legal voids.

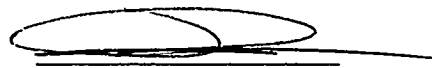
Article 9

The Parties hereto are confirming they have read and understood the Agreement, and that it represents their will and intentions, witnessing which they are having it signed by their authorised signatories.

Article 10

This Agreement is made in 4 (four) identical copies in the Croatian and the English languages, each party to keep two. In case of conflict between the language versions, the Croatian version shall prevail.

za Zajmoprimca
for the Borrowers



KENORA RESCUE LOAN

FRANCHE 1

+100.000 € direct payment to
RUG

Isplatna banka:
Societe Generale - Splitska banka d.d.
R. Boškovića 25
21000 Split

Tel: 021 / 304 589

Datum slanja: 19.9.2016.

Primatelj plaćanja:
EUROPSKI OBALNI AVIOPRIJEVOZNIK D.O
PUT DIVULJA 7
21216 KAŠTEL ŠTAFILIJE
HR0923300031100204290

OBAVIJEST O PRILJEVU

Obavještavamo Vas kako smo primili sljedeću doznaku u Vašu korist:

Nalog broj: 6260200813
Instrument naplate: 2
Platitelj: Kenora Vermögensverwaltung GmbH Goethestr. 83 40237 Dusseldorf
Broj računa platitelja: DE54301502000002032175
Banka platitelja: WELADED1KSD
Naplatna banka:
Model i Poziv na broj platitelja:
Opis plaćanja: Darlehen ECA
Model i Poziv na broj primatelja:
Stvarni iznos naplate: 100.000,00 EUR
Datum valute: 16.9.2016.
Troškovi na teret: SHA
Zastupnička provizija:
Troškovi ino banke: 0,00
Trošak naplatne banke:
Iznos troška: 0,00
Trošak isplatne banke: Societe Generale - Splitska banka d.d.
Iznos troška: 700,00 HRK
Tečaj: 7,4914510000
Šifra namjene plaćanja:

Sa štovanjem,

Societe Generale - Splitska banka d.d.

Ovo je automatska telefaks poruka. Privatnost niti povjerljivost ove poruke nije zajamčena. Postoji mogućnost da je poruka izmijenjena bez vašeg ili našeg znanja. Nijedan dio ove poruke ne može stvoriti pravovaljane obveze za bilo koju stranu niti je napisan s tom namjerom i ne može se koristiti ni u kakvom pravnom postupku.

This is an automatic FAX message. There is no guarantee that this message is either private or confidential, and it may have been altered without your or our knowledge. Nothing in this message is capable or intended to create any legally binding obligations on either party or be used in any legal proceedings whatsoever.

Ovaj prijevod sastoji se od

stranica 1 /listova 1

Br.-Ov.: 135/2017

Datum 12.05.2017.

Ovjereni prijevod snjemačkog..... jezika.



Geschäftsgirokonto 2032175 BLZ 301 502 00
Kreissparkasse Düsseldorf UST-ID DE119260407

Kontoauszug 4/
Blatt

Datum Erläuterungen

Betrag

28.09 Zahlungseingang Wert: 29.09.2016

5.751,31

STEUERVERWALTUNG NRW

StNr 105/5825/1171 Umsatzsteuer 2.V

f 16 5.751,31

105000582511716160927-00HE-15940914

BIC / IBAN: WELADEDXXX

DE95 3005 0000 0004 0514 13

30.09 Überw. m. Beleg Wert: 30.09.2016

100.000,00

RUAG Schweiz AG

Ausgleich gem. Vereinbarung,

Teil II - schuldbefreiend für ECA

SEPA-ÜBERWEISUNG > 12.500 EUR BITTE

GGF. MELDEPFLICHT ANV BEACHTEN(24).

HOTLINE BUNDESBANK: (0800) 1234-111

KEINE WEITERLEITUNG DER MELDEDATEN

BIC / IBAN: CRESCH2280A

CH27 0483 5045 1615 6200 0

Kenora Vermögensverwaltung GmbH

4000 917102241 2352 11151 4/5

SEPA-ÜBERWEISUNG > 12.500 EUR BITTE

CH27 0482 5045 1615 6200 0

Periode: 01.01.2017/17.01.17 Periode ab: 01.01.2017 2 Kenora Vermögensverwaltung GmbH

Trogir, 12.05.2017. br. 135/2017





HRVATSKA NARODNA BANKA

Tečajna lista

HRVATSKA NARODNA BANKA

Tečajna lista broj 189, utvrđena na dan 29.9.2016., primjenjuje se od 30.9.2016.

Tečajevi u kunama — kn

Država	Šifra valute	Valuta	Jedinica	Kupovni za devize	Srednji za devize	Prodajni za devize
Australija	036	AUD	1	5,116357	5,131752	5,147147
Kanada	124	CAD	1	5,096847	5,112184	5,127521
Češka	203	CZK	1	0,277056	0,277890	0,278724
Danska	208	DKK	1	1,004419	1,007441	1,010463
Mađarska	348	HUF	100	2,432086	2,439404	2,446722
Japan	392	JPY	100	6,585633	6,605449	6,625265
Norveška	578	NOK	1	0,828544	0,831037	0,833530
Švedska	752	SEK	1	0,779095	0,781439	0,783783
Švicarska	756	CHF	1	6,876647	6,897339	6,918031
Velika Britanija	826	GBP	1	8,677521	8,703632	8,729743
SAD	840	USD	1	6,676087	6,696176	6,716265
EMU	978	EUR	1	7,485230	7,507753	7,530276
Poljska	985	PLN	1	1,740104	1,745340	1,750576

Napomena:

Za 28.09.2016. tečaj 1,00 XDR iznosi 9,326672 kn.

© HRVATSKA NARODNA BANKA